

Nemecko-Bingen am Rhein: Architektonické a súvisiace služby

OJ S 35/2020 19/02/2020

Oznámenie o súťaži návrhov

Služby

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

## Oddiel I: Verejný obstarávateľ/obstarávateľ

---

### I.1. Názov a adresy

Úradný názov: Stadtverwaltung Bingen am Rhein

Poštová adresa: Burg Klopp

Mesto/obec: Bingen am Rhein

Kód NUTS: DEB3J Mainz-Bingen

PSČ: 55411

Štát: Nemecko

E-mail: [vergabestelle@bingen.de](mailto:vergabestelle@bingen.de)

Telefón: +49 6721184229

**Internetová adresa (internetové adresy):**

Hlavná adresa: <http://www.bingen.de>

### I.3. Komunikácia

Súťažné dokumenty sú dostupné priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov na: [www.subreport.de/E94375483](http://www.subreport.de/E94375483)

Ďalšie informácie možno získať na vyššie uvedenej adrese

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť elektronicky prostredníctvom: [www.subreport.de/E94375483](http://www.subreport.de/E94375483)

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť na vyššie uvedenej adrese

### I.4. Druh verejného obstarávateľa

Regionálny alebo miestny orgán

### I.5. Hlavná činnosť

Všeobecné verejné služby

## Oddiel II: Predmet

---

### II.1. Rozsah obstarávania

#### II.1.1. Názov

Planungsleistungen Obejrktplanung Gebäude und Freianlagen zum Neubau eines Familienzentrums in Bingerbrück

#### II.1.2. Hlavný kód CPV

71200000 Architektonické a súvisiace služby

### II.2. Opis

#### II.2.2. Dodatočné kódy CPV

71420000 Územné architektonické služby

## II.2.4. Opis obstarávaní

Aufgabenstellung des Planungswettbewerbs ist die Erarbeitung eines Entwurfskonzeptes für den Neubau eines Familienzentrums in Bingerbrück. Das Familienzentrum umfasst eine 6-gruppige Kindertagesstätte sowie Räume für eine Beratungs-, Begegnungs- und Bildungsstätte für Familien im Stadtteil. Es ist ein Gebäude zu schaffen, das sich in die städtebaulichen und topografischen Strukturen am Standort Bingerbrück einfügt. Die Freiflächengestaltung des Außenbereichs auf dem Grundstück mit der Ausgestaltung der Spiel- und Freiflächen ist Bestandteil der Aufgabe. Ziel des Wettbewerbs ist es, eine Entwurfslösung für das zu planende Gebäude mit sehr guten gestalterischen und funktionalen Qualitäten auf der Grundlage der in der Aufgabenstellung formulierten Randbedingungen zu finden. Das Raumprogramm umfasst ca. 1 200 m<sup>2</sup> Nettoraumfläche in der Kita mit Gruppenräumen und zugeordneten Differenzierungsräumen, Büro und Personalräumen, Küche und Sanitärräumen sowie Nebenräumen. In der Beratungsstätte werden ca. 550 m<sup>2</sup> mit Mehrzweckräumen, Räumen für Betreuung und Förderung sowie Büro und Nebenräumen benötigt, hinzu kommen ca. 125 m<sup>2</sup> allgemeine Flächen, sodass das Gesamtgebäude ca. 1 875 m<sup>2</sup> umfasst. Das Grundstück ist insgesamt ca. 1 726 m<sup>2</sup> groß und ist als Freifläche der Kita mit vielfältigen Spiel- und Bewegungsangeboten zu gestalten. Folgende Zeitschiene ist vorgesehen: Preisgerichtssitzung: September 2020, Verhandlungsverfahren November 2020, Auftragserteilung Dezember 2020, Antragsstellung (LP3) bis Mai 2021.

## II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

## Oddiel III: Právne, ekonomické, finančné a technické informácie

---

### III.1. Podmienky účasti

#### III.1.10. Kritériá na výber uchádzačov

Teilnahmeberechtigt sind Architekten in zwingender Bergewerkschaft mit Landschaftsarchitekten. Zur Teilnahme zugelassen sind im Zulassungsbereich EWR und der Schweiz ansässige natürliche Personen, die am Tage der Bekanntmachung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt und/oder Landschaftsarchitekt gem. § 75 Abs. 1 VGV berechtigt sind. Zur Teilnahmeberechtigung für juristische Personen und Personengesellschaften gilt, dass der verantwortliche Verfasser die an natürliche Personen gestellten Anforderungen erfüllen muss. Bei Arbeitsgemeinschaften natürlicher und/oder juristischer Personen und/oder Personengesellschaften muss jedes Mitglied der Arbeitsgemeinschaft benannt sein und die vorgenannten Anforderungen erfüllen. Wenn sich eine Bergewerkschaft bildet, so hat diese einen bevollmächtigten Vertreter zu benennen, der für die gesamte Wettbewerbsleistung verantwortlich ist (Federführung). Dieser bevollmächtigte Vertreter muss der Architekt sein. Die Verwendung des formalisierten Bewerbungsbogens ist zwingend vorgeschrieben.

Zugangskriterien:

- fristgerechter und vollständiger Eingang der Bewerbung, mit Angaben zu Name, Rechtsform, Anschrift und Kontaktdaten des Bewerbers mit Nachweis der Unterschriftsberechtigung
- Eigenerklärung zur wirtschaftlichen Verknüpfung gemäß § 46 (2) VgV,
- Eigenerklärung, dass keine Ausschlusskriterien gemäß §§ 123 + 124 GWB vorliegen, bzw. Darlegung geeigneter Selbstreinigungsmaßnahmen gem. § 125 GWB,
- Eigenerklärung, dass der Bewerber seiner Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben nachgekommen ist,

— Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestentgelt (Formblatt),  
— Nachweis der geforderten beruflichen Qualifikation jedes Mitglieds der  
Bewerbergemeinschaft durch aktuellen Nachweis der Berufszulassungen.  
Alle Bewerber, die die Zulassungs/Zugangskriterien erfüllen, werden zum Auswahlverfahren  
zugelassen. Doppelbewerbungen eines Mitglieds einer Bewerbergemeinschaft führen zum  
Ausschluss der Bewerber.

Erfüllen mehr als 25 Bewerber die Anforderungen erfolgt die Auswahl durch Losziehung.  
Die Teilnahmeanträge sind mit den geforderten Erklärungen und Nachweisen innerhalb der  
Teilnahmefrist elektronisch in Textform nach § 126 b BGB – nur unter [www.subreport.de  
/E94375483](http://www.subreport.de/E94375483) einzureichen. Hierzu wird das dort veröffentlichte Teilnahmeantragsformular  
genutzt.

Rückfragen von Bewerbern werden nur in Textform über die Bieterplattform  
entgegengenommen. Teilnahmeanträge oder Angebote auf anderem Wege werden nicht  
akzeptiert.

Die Eignung wird gem. § 80(1) VGV nach der Durchführung des Planungswettbewerbs  
geprüft. Die Eignungskriterien sind unter VI.3) benannt, die Unterlagen zum Nachweis der  
Eignung werden erst nach dem Wettbewerb mit der Aufforderung zur Teilnahme an den  
Verhandlungen von den Preisträgern angefordert. Ein Nichterfüllen der Eignungskriterien führt  
zum Ausschluss aus dem Verfahren.

### **III.2. Podmienky týkajúce sa zákazky**

#### **III.2.1. Informácie o konkrétnej profesii**

Účasť je vyhradená pre konkrétnu profesiu: ánoUvedte profesiu:  
Teilnahmeberechtigt sind Architekten in zwingender Bewerbergemeinschaft mit  
Landschaftsarchitekten. Zur Teilnahme zugelassen sind im Zulassungsbereich EWR und der  
Schweiz ansässige natürliche Personen, die am Tage der Bekanntmachung zur Führung der  
Berufsbezeichnung Architekt und/oder Landschaftsarchitekt gem. § 75 Abs. 1 VGV berechtigt  
sind.

## **Oddiel IV: Postup**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.2. Druh súťaže**

Užšia súťažMinimálny počet: 5Maximálny počet: 25

#### **IV.1.7. Mená vopred vybraných uchádzačov**

#### **IV.1.9. Kritériá, ktoré sa uplatnia pri vyhodnocovaní projektov**

Folgende Kriterien sind Grundlage der Beurteilung der Entwurfsarbeiten. Die Reihenfolge der  
Kriterien beschreibt weder deren Rangfolge noch deren Gewichtung.

- Entwurfsidee/Konzeptumsetzung,
- städtebauliche und topografische Einbindung,
- Freiraumqualität,
- Gestaltung, Konstruktion und Material,
- Erfüllung des Raumprogramms und funktionale Organisation des Gebäudes,  
Umsetzung des Konzepts „Familienzentrum“
- Wirtschaftlichkeit in Erstellung und Betrieb/Nachhaltigkeit.

### **IV.2. Administratívne informácie**

#### **IV.2.2. Lehota na predkladanie návrhov alebo žiadostí o účasť**

Dátum: 18/03/2020 Miestny čas: 12:00

#### **IV.2.3. Dátum odoslania výziev na účasť vybraným uchádzačom**

#### **IV.2.4. Jazyk (jazyky), v ktorých možno vypracovať projekty alebo žiadosti o účasť**

Nemčina

#### **IV.3. Odmeny a porota**

##### **IV.3.1. Informácie o oceneniach**

Bude udelené ocenenie/ocenenia: áno Počet a hodnota udeľovaných ocenení:

Die Wettbewerbssumme beträgt 41 500,00 EUR (zzgl. MwSt.). Sie wird in 3 Preise und 2 Anerkennungen aufgeteilt:

- 1. Preis: 16 500,00 EUR,
- 2. Preis: 10 500,00 EUR,
- 3. Preis: 6 300,00 EUR,
- Anerkennung: 4 100,00 EUR,
- Anerkennung: 4 100,00 EUR.

##### **IV.3.2. Podrobné údaje o platbách všetkým uchádzačom**

##### **IV.3.3. Nadväzujúce zákazky**

Všetky zákazky na služby, ktoré budú nasledovať po súťaži, budú pridelené víťazovi alebo víťazom súťaže: áno

##### **IV.3.4. Rozhodnutie poroty**

Rozhodnutie poroty je pre verejného obstarávateľa/obstarávateľa záväzné: áno

##### **IV.3.5. Mená vybraných členov poroty**

Luca Kist, Landschaftsarchitekt Joachim Klie, Architekt Andrea Wandel, Architektin Jens Wittfoth, Architekt Philipp Staudinger Jürgen Fechtenkötter Roland Böse

### **Oddiel VI: Doplnkové informácie**

---

#### **VI.3. Doplnujúce informácie**

Eignungskriterien

Zum Nachweis der Eignung sind von den Preisträgern nach Aufforderung durch die Vergabestelle folgende Unterlagen vorzulegen. Bei Arbeits-/Bietergemeinschaften müssen die nachfolgend unter Nr. 1 u. 2 genannten Nachweise von jedem Mitglied erbracht werden.

Eine Eignungsleihe nach § 47 VGV ist möglich unter Beachtung von Nr. 3.

1) Nachweis der Haftpflichtversicherung von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft:

Deckungssummen: Architekt: Sach-/Vermögensschäden: 2 Mio EUR, Personenschäden: 3 Mio EUR. Landschaftsarchitekt: Sach-/Vermögensschäden: 1 Mio EUR, Personenschäden 1,5 Mio EUR

2) Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl jedes Mitglieds der Bietergemeinschaft und die Zahl seiner Führungskräfte in den letzten 3 Jahren ersichtlich ist. Die Erklärung muss Name und Ausbildung der benannten Personen enthalten.

Zum Nachweis der Eignung für den Leistungsanteil Objektplanung Gebäude sind mindestens eine Führungskraft und eine stellvertretende Führungskraft erforderlich, zum Nachweis der Eignung für den Leistungsanteil Objektplanung Freianlage sind mindestens eine Führungskraft und eine stellvertretende Führungskraft erforderlich

Die Ausbildungsnachweise der benannten Personen sind beizufügen.

3) Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt. In diesem Falle ist der Nachunternehmer namentlich zu benennen und muss ebenfalls die Nachweise nach 1 bis 2 vorzulegen sowie eine Verpflichtungserklärung und die unter III.1.10) genannten Erklärungen und Nachweise.

4) Die Vergabestelle fordert die Vorlage von 2 Referenzprojekten für die Bietergemeinschaft insgesamt.

4.1) Darstellung eines Projektes (Neubau oder Umbau eines Gebäudes), das von dem Bewerber für einen öffentlichen Auftraggeber geplant wurde und dessen Ausführung er überwacht hat. (Leistungsumfang: Leistungsphasen 2-8). Fertigstellung innerhalb der letzten 10 Jahre (nach dem 1.1.2010). Volumen: mind. 2,0 Mio. Euro brutto in KG 300 + 400.

4.2) Darstellung eines Projektes (Freianlagenplanung) mit einer Fläche von mind. 500 m<sup>2</sup> das von dem Bewerber für einen öffentlichen Auftraggeber geplant wurde und dessen Ausführung er überwacht hat. (Leistungsumfang: Leistungsphasen 2-8). Fertigstellung innerhalb der letzten 10 Jahre (nach dem 1.1.2010).

Die Referenzprojekte sind jeweils auf einem Referenzblatt DIN A 3 darzustellen mit folgenden Angaben: Gesamtbaukosten, Leistungszeit, Auftraggeber, bearbeitete Leistungsphasen.

5) Liste der wesentlichen, in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen Objektplanung und Freianlagenplanung mit folgenden Angaben: Gesamtbaukosten, Leistungszeit, Auftraggeber, bearbeitete Leistungsphasen.

Gemäß § 80(1) VGV wird der Auftraggeber zusammen mit der Aufforderung zur Teilnahme an den Verhandlungen die zum Nachweis der Eignung erforderlichen Unterlagen von den Preisträgern verlangen, d. h. die Eignungsprüfung erfolgt nach Abschluss des Wettbewerbs, die Zulassung zur Verhandlung steht unter dem Vorbehalt der Eignung. Die Preisträger (Bewerbergemeinschaften aus Architekt und Landschaftsarchitekt) treten im Verhandlungsverfahren als Bietergemeinschaften auf. Nach Zuschlagserteilung werden jeweils gesonderte Verträge für die Architektenleistung nach § 34 HOAI (Leistungsbild Gebäude) und die Freianlagenplanung nach § 39 HOAI (Leistungsbild Freianlagen) geschlossen. Die Beauftragung erfolgt auf der Basis des mit den Vergabeunterlagen bekannt gemachten Vertragsmusters.

Zuschlagskriterien: Nach Abschluss des Wettbewerbs und positiver Eignungsprüfung werden mit den 3 Preisträgern Verhandlungsgespräche geführt. Dabei gelten die folgenden

Zuschlagskriterien in der jeweiligen Gewichtung (%):

- 1) Ergebnis der Jurysitzung des Wettbewerbs 40 %;
- 2) Kompetenzen und Erfahrung des Projektteams: 15 %;
- 3) Projektorganisation allgemein: 25 %;
- 4) Planungshonorar Objektplanung Gebäude: 15 %;
- 5) Planungshonorar Objektplanung Freianlage 5 %.

#### **VI.4. Postupy preskúmania**

##### **VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie**

Úradný názov: Vergabekammer Rheinland-Pfalz

Poštová adresa: Stiftsstraße 9

Mesto/obec: Mainz

PSČ: 55116

Štát: Nemecko

E-mail: [vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de)

Telefón: +49 6131162134

Fax: +49 6131162113

Internetová adresa: <http://mwwlw.rlp.de>

#### **VI.4.2. Orgán zodpovedný za mediáciu**

Úradný názov: Vergabekammer Rheinland-Pfalz

Poštová adresa: Stiftsstraße 9

Mesto/obec: Mainz

PSČ: 55116

Štát: Nemecko

E-mail: [vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de)

Telefón: +49 6131162134

Fax: +49 6131162113

Internetová adresa: <http://mwwlw.rlp.de>

#### **VI.4.3. Postup preskúmania**

Presné informácie o termínoch na postup preskúmania:

Von Bietern erkannte Verstöße gegen das Vergaberecht sind bei der Vergabestelle gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Kalendertagen zu rügen. Erklärt die Vergabestelle auf eine Rüge, dass sie dieser Rüge nicht abhelfen wolle, gilt eine Frist von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung für die Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens.

#### **VI.4.4. Útvar, od ktorého možno získať informácie o postupe preskúmania**

Úradný názov: Vergabekammer Rheinland-Pfalz

Poštová adresa: Stiftsstraße 9

Mesto/obec: Mainz

PSČ: 55116

Štát: Nemecko

E-mail: [vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de)

Telefón: +49 6131162134

Fax: +49 6131162113

Internetová adresa: <http://mwwlw.rlp.de>

#### **VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia**

15/02/2020